

**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ**

КАФЕДРА ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

МАЛЯРЕВИЧ К. В.

СИНТАКСИЧЕСКИЙ ОБОРОТ GENETIVUS ABSOLUTUS

МИНСК 2026

В числе синтаксических оборотов греческого языка одним из самых употребительных является оборот *genetivus absolutus* (GA). Оборот *genetivus absolutus* (родительный независимый) является составным обстоятельством времени, причины, уступки, условия, не зависящим ни от одного члена предложения. Оборот состоит из логического подлежащего (существительное, прилагательное, местоимение в *genetivus*) и логического сказуемого (согласованное с логическим подлежащим причастие). Причастие в древнегреческом языке либо согласуется с существительным или местоимением (*participium conjunctum*), либо употребляется независимо (*participium absolutum*). *Participium conjunctum* может использоваться в качестве определения при существительном (заменяя собой придаточное относительное предложение) и в значении обстоятельственного придаточного предложения. *Participium conjunctum* (в значении обстоятельства) служит для сокращения придаточных обстоятельственных предложений времени, причины, намерения, условия, уступки, образа действия или средства, в том случае, когда подлежащее придаточного (зависимого) предложения находится также в главном (управляющем) предложении, в имени или падеже, как подлежащее, или в одном из косвенных падежей, как дополнение. Такое причастие согласуется в роде, числе, падеже со своим подлежащим или дополнением, к которому относится:

Τοὺς πολεμίους φεύγοντας διώξομεν. – Мы будем преследовать убегающих врагов (= во время их бегства).

Когда причастие не относится ни к подлежащему, ни к дополнению управляющего глагола, то оно ставится в родительном падеже, в том же падеже ставится и его логическое подлежащее, с которым причастие согласуется в роде и числе. *Genetivus absolutus*, как и *participium conjunctum* в обстоятельственном значении, употребляется в смысле сокращенного обстоятельственного предложения времени, причины, условия. Причастие в составе оборота отличается от определительного причастия или прилагательного тем, что никогда не стоит между артиклем и существительным, или после существительного и артикля, а всегда без артикля то следует за существительным, то предшествует ему, так как представляет сказуемое.

Genetivus absolutus развился из родительного падежа со значением времени. Он употребляется для сокращения обстоятельственных

предложений. Этот оборот может применяться правильно только в том случае, когда подлежащее придаточного предложения не встречается в главном предложении ни в одном из косвенных падежей. Греческому *genetivus absolutus* в латинском языке соответствует *ablativus absolutus*, в церковнославянском и древнерусском – дательный самостоятельный. Независимые причастные обороты есть и в новых языках, например, во французском и английском.

В латинских текстах часто встречается сочетание существительного в *ablativus* (без предлога) и *participium praesentis activi* или *perfecti passivi* (редко *futuri*) также в *ablativus*. ***Ablativus absolutus*** – особый синтаксический оборот латинского языка, который не имеет соответствий в русском языке, но аналогичный обороту *genetivus absolutus* в древнегреческом языке. Оборот *ablativus absolutus* называют самостоятельным, независимым аблятивом, ведь он не зависит от сказуемого в предложении, и в нем содержится законченная мысль, то есть, если оборот в предложении опускается, смысл остается неизменным. В латинском предложении оборот *ablativus absolutus* является одним из способов выражения обстоятельства причины, времени, условия, уступки, образа действия (этого значения не имеет древнегреческий оборот GA). Он выражает обстоятельство, при котором происходит, происходило или будет происходить действие глагола сказуемого в предложении.

Русский язык не имеет аналога оборота *ablativus absolutus*. Способы перевода оборота *ablativus absolutus* в русском языке следующие: существительное с предлогом, придаточное предложение (зависит от контекста), например, времени, причины, условия, т.е. с употреблением союзов: когда, после того как, потому что, хотя, как и т.д. Логическое подлежащее оборота *ablativus absolutus* передается в русском языке формой именительного падежа, а логическое сказуемое, которое выражено причастием в *ablativus*, – глаголом в личной форме. Если в предложении действие оборота *ablativus absolutus* происходит одновременно с глаголом-сказуемым, то в обороте используется *participium praesentis activi*; если же действие оборота предшествует действию глагола-сказуемого, то употребляется *participium perfecti passivi*.

ЛИТЕРАТУРА

1. Соболевский, С.И. Грамматика латинского языка / С.И. Соболевский. – СПб.: Университетская книга Спб, издательство Олега Абышко, 2013. – 592 с.
2. Соболевский, С.И. Древнегреческий язык / С.И. Соболевский. – СПб.: Летний Сад, 2000. – 305 с.
3. Черный, Э. Греческий синтаксис / Э. Черный. – Москва: Издание книж. маг. В. Думнова, 1888. – 357 с.